# Deafblind Interpreter Training

By

Deirdre Leech and Heather Colson Osbourne, The Anne Sullivan Centre

And

Outi Mäkelä, HUMAK University of Applied Sciences, Finland

This event is co-hosted by the Council of Irish Sign Language Interpreters (CISLI) and Sign Language Interpreting Service (SLIS)

Saturday 25<sup>th</sup> May 10am - 4pm and Sunday 26<sup>th</sup> May 10am - 1pm

Location: Cabragh Hall, Deaf Village Ireland, Ratoath

Road, Cabra, Dublin 7

Cost: Free (includes a Light Lunch)

Places are limited, so best to book early (register@slis.ie)



#### Deirdre Leech

Deirdre works as a deafblind consultant for the centre nationally, having previously worked with people who are deafblind in Perkins school for the blind in the United States for many years.



Heather Colson Osbourne
Heather has worked in the service
for many years now, working
directly with the Service Users and
staff and she has held many
different roles including, staff
trainer in deafblindness. Heather
has previously gained her masters
in deafblind studies from Groningen
(Holland).



### Outi Mäkelä

Outi has been a lecturer at Humak University of Applied sciences since 2005 where she lecturers in the Sign Language interpreter training programme interpreting and specialises on interpreting for deafblind. Her training topics include:

- diversity of deafblind customers
- guiding
- multimodal and multisensory

descripiton methods

- social-haptic communication
- tactile signing
- multimodality in interpreting for

deafblind customers

- skills in meeting deafblind customers.

## **Programme**

# Saturday 25th May:

9.30 - Tea/Coffee and registration

10.00 - 12.00 Anne Sullivan Centre Presentation

12.00 – 1.00 Outi Mäkelä, Senior Lecturer HUMAK University of Applied Sciences, Finland

1.00 - 2.00 Lunch

2.00 – 4.00 Outi Mäkelä presentation continues

## Sunday 26th May:

9.30 - Tea/Coffee on arrival

10.00 – 1.00 - Outi Mäkelä, Senior Lecturer HUMAK University of Applied Sciences, Finland